INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

STOŁECZEK REHABILITACYJNY PRYSZNICOWY

VCTP0011

Wydanie MG 05.2017

USER'S MANUAL

SMALL SHOWER STOOL

VCTP0011

Edition MG 05.2017



Spis treści

1. Wstęp / Introduction 3
2. Opis produktu / Description of product 3
3. Zastosowanie / Use 5
4. Przeciwwskazania / Contraindications 5
5. Użytkowanie / Usage 5
6. Bezpieczeństwo użytkowania / Safety of use 7
7. Czynności obsługi i konserwacji / Everyday use and maintenance 7
8. Parametry techniczne / Technical parameters 8
9. Symbole / Symbols 8
10. Dane teleadresowe / Contact details 9

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ

PLEASE READ WHOLE INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE USE

.

1. Wstęp / Introduction

Dziękujemy Państwu za wybranie naszego produktu. Jesteśmy głęboko przekonani, że spełni Państwa oczekiwania. Prosimy o zapoznanie się z tym dokumentem przed pierwszym użytkowaniem. Niniejsza instrukcja przekazana jest w celu przedstawienia niezbędnych informacji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Prawidłowe zastosowanie się do zaleceń znacząco przyczyni się do przedłużenia trwałości i estetyki wyrobu. Pragniemy zaznaczyć że na bieżąco staramy się poprawiać jakość naszych produktów, co może skutkować drobnymi zmianami które nie są zawarte w instrukcji.

Thank you for choosing our product. We are deeply convinced that it will meet your expectations. Please read this document before first use. This manual is passed in order to provide the necessary information for the safe use of the device. The correct application of the recommendations will contribute significantly to extend the durability and aesthetics of the product. We want to emphasise that constantly we are trying to improve the quality of our products, which may result in minor changes that are not included in the manual

2. Opis produktu / Description of product

Stołeczek prysznicowy jest lekką konstrukcją wykonaną z aluminium. System nóżek o regulowanej skokowo wysokości zapewnia stabilną płaszczyznę podparcia.

The shower stool is a light construction made of aluminum. Stool legs with regulated height assure stable support.

. **WYPOSAŻENIE STOŁECZKA:**

1. Siedzisko,
2. Aluminiowe nóżki,
3. Teleskopowa regulacja wysokości,
4. Gumowe końcówki nóżek,

STOOL'S EQUIPMENT:

1. Polyurethane seat,
2. Aluminum legs,
3. Telescopic regulation of height,
4. Rubber straps on the top of stool's legs



Ilustracja / Illustration 1.

Wykaz elementów znajdujących się wewnątrz opakowania/ Elements that should be inside the packaging:



Ilustracja / Illustration 2. Siedzisko / Seat



Ilustracja / Illustration 3. Cztery nóżki i dwie ramy stołeczka / four legs, two stool frames



Ilustracja / Illustration 4. Zestaw montażowy (cztery wkręty, cztery podkładki oraz śrubę z motylkiem) / Mounting kit (four screws, four pads, screw with wing nut)

3. Zastosowanie / Use

Zastosowanie przy zabiegach higienicznych z użyciem wanny lub prysznica przy znacznych ograniczeniach ruchowych pacjenta, ogólnie złego stanu pacjenta, podeszłego wieku.

Do użycia przez pacjentów którzy nie mogą sami wykonywać czynności i zabiegów higienicznych. Stołeczek zabezpiecza pacjentowi stabilną pozycję, chroni przed ryzykiem upadku.

Ochrona przed zainfekowaniem lub zamoczeniem ran w trakcie zabiegów higienicznych.

Stołeczek może być stosowany w warunkach szpitalnych i domowych.

For patients with significant movement limitations, generally poor physical status, aging persons; using a bath or shower for hygienic practices. For use by patients who cannot themselves perform actions and hygiene procedures. Stool secure the stable position of the patient, protects against the risk of falling. Protection against wound infection or dipping during hygiene procedures. Stool can be used during hospitalization and home care.

4. Przeciwwskazania / Contraindications

Przeciwwskazania do pozycji siedzącej, brak stabilizacji tułowia. Pacjenci z zaburzeniami koordynacji, równowagi oraz niepełnosprawnością intelektualna nie powinni być pozostawiani bez nadzoru.

Contraindications to a sitting position, the lack of trunk stabilization. Patients with major coordination disorders, balance and intellectual disabilities should not be left without supervision.

5. Użytkowanie / Usage

- Po rozpakowaniu opakowania należy sprawdzić czy zawiera ono wszystkie części zgodnie z wykazem elementów zamieszczonym powyżej.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z wytwórcą.
- Stołeczka nie należy używać dopóki wszystkie elementy nie zostaną właściwie połączone.
- Montaż stołeczka należy rozpocząć od połączenia ram stołeczka wprowadzając śrubę w otwór montażowy. Na koniec śruby należy nałożyć podkładkę oraz nakrętka z motylkiem oraz dokręcić ją. Nakrętka z motylkiem powinna znajdować się po przeciwnej stronie siedziska. (Ilustracja 5; 6; 7.)

- After unpacking the package, check if it contains all parts in accordance with the list of elements set out above.
- Ensure that all components have no visible damage. If any doubts, please contact the manufacturer.
- Do not use the stool until all parts are properly connected.
- Stool assembly, should start with the connection two frames of stool, by inserting screw into mounting opening. Then on screw should put pad and tighten wing nut. The wing nut has to be on the opposite seat side. (Illustration 5; 6; 7.)



Ilustracja / Illustration 5.



Ilustracja / Illustration 6.



Ilustracja / Illustration 7.



Ilustracja / Illustration 8.

- Na końce ram stołeczka należy nałożyć nóżki, w tym celu konicznym jest przyciśnięcie zatrzasku i ustawienie wymaganej wysokości nóżek.
- Należy upewnić się, że wszystkie nóżki mają ustawioną taką samą wysokość, oraz że są właściwie zamocowane.

- At the ends of the stool frame, should insert the legs, in order to do this, necessary is to press latches and set the desired height of the legs.
- Make sure all the legs are set to the same height and that they are properly fixed.



Ilustracja / Illustration 9.

6. Bezpieczeństwo użytkowania / Safety of use

OSTRZEŻENIE! / WARNING!

a) Przed rozpoczęciem użytkowania stołeczka należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.
b) Stołeczek przeznaczona jest do użytkowania na płaskich równych powierzchniach.
c) Użytkowanie stołeczka na podłożu niedającym pewnego oparcia, tj. nierównym (o nachyleniu ponad 5%) może grozić wywróceniem się i uszkodzeniem ciała.
d) Niedopuszczalne jest stawanie na stołeczku.
e) Dopuszczalne obciążenie stołeczka wynosi 100 kg.
f) Nie używać stołeczka w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek widocznych lub wyczuwalnych uszkodzeń (np. pęknięcie stelażu), gdyż grozi to wypadkiem.

a) Before using the shower stool, refer to this manual and keep it for future reference.
b) The shower stool is designed to be used on flat, straight surfaces.
c) The use of shower stool on the rough surface (of the slope more than 5%) may result in falling down and injury.
d) It is strictly forbidden to stand on the stool.
e) Maximum load of the stool – 100 kg.
f) Use the stool in case of observing any visual or detectable damages (such as frame split) it may result in falling down.

7. Czynności obsługi i konserwacji / Everyday use and maintenance

1. Stelaż stołeczka czyścić wilgotną szmatką.
2. Nie stosować ostrych materiałów czyszczących (uszkodzenie powłok zabezpieczających).
3. Elementy z tworzyw sztucznych, czyścić używając łagodnych detergentów.
4. Na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów stołeczka (mechanizmów teleskopowych).

1. Clean the shower stool frame with a moist cloth.
2. Do not use sharp cleaning tools (risk of damaging the protective cover).
3. Clean with gentle detergent.
4. Regularly clean the shower stool’s mobile elements (pawl blockade mechanism).

Dla zachowania parametrów użytkowych wyrobu niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości. Składowanie na wolnym powietrzu (np. niskie temp.) w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych.

Keeping all the elements clean is essential for preserving the product working parameters. Keeping the walking stick for a long time in a very moist room or outdoor may result in loss of esthetic and functional parameters of the product.

8. Parametry techniczne / Technical parameters

Wysokość stołeczka: 36-54 cm
Szerokość stołeczka: 40 cm
Średnica siedziska 32 cm
Waga stołeczka: 1,5 kg
Materiały: aluminium, polipropylen, PVC
Numer serii/data produkcji: podano na wyrobie.
Trwałość użytkowania: 5 lat od daty sprzedaży.

 100 kg

Naprawa

- W sytuacji zaistnienia konieczności wykonania napraw należy zwrócić się do wytwórcy.

Obsługa klienta
Gdyby mieli Państwo pytania lub potrzebowali pomocy, należy zwrócić się do wytwórcy.

Height: 36-54 cm
Width: 40 cm
Seat diameter 32 cm
Weight: 1,5 kg
Materials: Aluminum, polypropylene, PVC.
Serial number/ production date: on the product
Product durability: 5 years from production

 100 kg

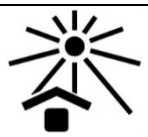
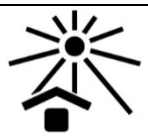
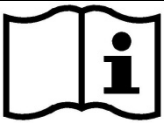
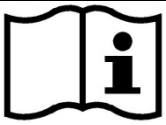
Repair

- In case of reparation, please contact the producer.

Customer service

- If you have any questions or need help, contact the producer.

9. Symbole / Symbols

CE Potwierdzenie spełnienia norm UE	SN Numer seryjny	CE Confirmation of compliance with EU standards	SN Serial number
 Wytwórca	 Chronić przed światłem słonecznym	 Manufacturer	 Protect from sunlight
 Data produkcji	 Dopuszczalny ciężar użytkownika	 Date of production	 Permitted user weight
 Zajrzyj do instrukcji używania	 Użycie wewnątrz budynków	 Read the user's manual	 Use inside buildings
 Ostrzeżenie	 Produkt przeznaczony do przewozu samochodem	 Warning	 The product is intended to transport by car
REF Numer katalogowy	 Produkt przeznaczony do przewozu samolotem	REF Catalog number	 The product is intended to the transport by plane

10. Dane teleadresowe / Contact details

mdh sp. z o.o.
ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24 90-349 Łódź, Polska
tel. +48 42 674 83 84
fax. +48 42 636 52 21
www.mdh.pl www.viteacare.com